

MOSKWA, 22 LISTOPADA 1967

Москва, 22 XI 67.

Дорогая Мария Львовна!

Большое спасибо Вам за исполнение моей просьбы и за Ваше письмо.

К началу Нового года надеюсь прислать текст доклада для Варшавского Конгресса и тем самым приблизить, по крайней мере, возможность польских встреч.

В ближайшее время у нас должно появиться несколько семиотических изданий.

В частности, издательство Академии наук, наконец (впервые после 1962 г., когда появились тезисы симпозиума), приняло к напечатанию большой семиотический сборник нашего сектора. Хочется думать, что дальше в этом отношении будет несколько полегче.

Пожалуйста, передайте мой поклон знакомым.

С добрыми пожеланиями Вам от моей жены и от меня.

В. Топоров

[S t e m p l e:] 1) Москва, 23 XI 67. 2) [Москва,] [?] 67. 3) Warszawa, 26 XI 67. 4) Warszawa, 27 XI 67.

Rkp Arch. IBL PAN, k. 1 i koperta.

Przekład polski

Moskwa, 22 XI 67.

Droga Mario Lwowna!

Bardzo Pani dziękuję za spełnienie mojej prośby i za list.

Mam nadzieję, że na początku nowego roku uda mi się przysłać tekst referatu na Kongres Warszawski¹ i tym samym chociażby przybliżyć możliwość uczestniczenia w polskich spotkaniach.

W najbliższym czasie powinno pojawić się u nas kilka semiotycznych edycji. A mianowicie, wydawnictwo Akademii Nauk wreszcie (po raz pierwszy od 1962 r., kiedy wyszły tezy sympozjum²) przyjęło do druku duży semiotyczny tom naszej pracowni. Można sądzić, że w przyszłości będzie pod tym względem nieco lżej.

Proszę przekazać moje ukłony znajomym.

Przesyłam dobre życzenia dla Pani od mojej żony i ode mnie.

W. Toporow

¹ III Międzynarodowe Sympozjum Semiotyczne w Warszawie w dniach 25 sierpnia – 1 września 1968 r. — W wykazie uczestników zamieszczonym przez M. R. Mayenową w sprawozdaniu z Sympozjum nie ma nazwiska Toporowa (zob. „Nauka Polska” 1969, nr 1, s. 146–150).

² *Симпозиум по структурному изучению знаковых систем. Тезисы докладов*, Изд. Академии наук СССР, Москва, 1962.